

# 淡江大學歐盟資訊中心通訊

## EUi Newsletter, Tamkang University



第 32 期

2011 年 12 月發行

發行人

淡江大學覺生紀念圖書館

主編

許琇媛

編輯助理

吳蕙君

訂閱網址

<http://info.lib.tku.edu.tw/epaper/subscribe.asp?sid=1>

EUi 粉絲頁

<http://www.facebook.com/EUi.TKU>

歐盟執委會近期通過促進內部經濟成長、治理及穩定的新行動計畫。執委會表示，驅動前述行動計畫的目標經濟成長、金融穩定和預算紀律，三者間是環環相扣的。歐盟通過的包裹方案涵蓋四大元素：設定來年經濟優先重點的 2012 年度成長調查、兩項加強歐元區經濟和預算監管的規則、以及穩定債券綠皮書。

近年來，獨立國家國協已經成為歐洲聯盟的主要貿易夥伴，進出口貿易量由 2000 年的 1,097 億歐元成長至 2010 年的 3,224 億歐元。俄羅斯在組成獨立國家國協的 11 國中所占的貿易比重相當重，約占歐盟 27 國自獨立國家國協進口的 79%，以及歐盟 27 國出口至獨立國家國協的 71%。本期介紹獨立國家國協與歐洲聯盟雙邊的商品貿易概況。

本期學者專欄，邀請國立中興大學歷史學系助理教授杜子信博士，撰寫『歐盟龍頭德法兩國因應北非茉莉花革命決策異同之分析』。以德、法兩國對北非三國政局變動的不同因應態度為題，探究兩國政府決策形成之所由。

本期讀者文章，由淡江大學歐洲所歐盟組碩士生陳揆明先生撰寫，分享『歐洲整合與歐洲經濟治理之關係』一文。作者藉由歐洲整合理論與歐盟基礎條約劃分政策權限原則為切入點，分析歐洲經濟治理的相關概況。

▶ 歐盟專題.....	3
歐盟新經濟成長、治理與穩定行動計畫	3
獨立國家國協與歐洲聯盟雙邊的商品貿易概況	6
▶ 學者專欄.....	14
歐盟龍頭德、法兩國因應北非茉莉花革命之決策異同分析	14
▶ 歐盟資料庫簡介.....	19
歐洲研究學術論文資料庫(ERPA)	19
▶ 讀者投稿文章.....	22
歐洲整合與歐洲經濟治理之關係	22
▶ 歐盟出版品訊息.....	31
1. Negative and Positive Integration in EU Criminal Law Co-operation	31
2. The European Union's Trade Policy Response to the Crisis	32
3. The Dynamics of Treaty Change	33
4. Could the Stability and Growth Pact be substituted by the financial markets?	34
5. EU External Representation in Conflict Resolution	35
▶ 歐盟重要日程.....	36



## 歐盟新經濟成長、治理與穩定行動計畫

歐盟執委會近期通過促進內部經濟成長、治理及穩定的新行動計畫。執委會表示，驅動前述行動計畫的目標經濟成長、金融穩定和預算紀律，三者間是環環相扣的。

執委會主席 Barosso 強調：「爲了回歸經濟成長，會員國在執行其對結構改革和擁抱更深入的歐元區整合承諾上，需更加努力。」並表示：「驅動此方案的經濟成長、金融穩定和預算紀律目標，是彼此相關的。如果我們要克服現有的危機，邁向一個以強化責任感爲平衡的團結歐洲，我們便需要正確地執行所有的目標。那麼歐元區聯合發行債務將會帶來極大的利益。」

隨著此項方案的採納，歐盟執委會正藉由加強歐元區治理、保衛未來金融的穩定和促進成長和就業的行動，以加速其在經濟復甦上的努力。

2011 年 11 月 23 日，歐盟執委會在布魯塞爾，針對歐盟和歐元區面對的三項複雜挑戰，相異卻又大致同樣不耀眼的經濟成長和就業表現、缺乏協調和紀律的預算政策、以及正面臨缺乏流動性的不穩定主權債務市場，提出相關行動，並加速其在經濟復甦上的努力。此方案包含了四項元素：設定來年經濟重點的 2012 年度成長調查、兩項加強歐元區經濟和預算監視的規則、以及針對穩定債券的綠皮書。

2012 年度成長調查的關鍵訊息便是，在面臨惡化的經濟和社會情勢時，需要更多的努力來幫歐洲回到正軌，並保持經濟成長和就業。此調查歐盟和會員國專注在五個優先重點：追求差異化、卻有助於經濟成長的財政整合；恢復經濟的正常借貸；促進成長和競爭力；著手處理失業和危機引發的社會問題，以及公共管理的現代化。年度成長調查包括歐盟執委會希望通過歐盟立法，旨在促進經濟成長的未決或未來將提議的快速追蹤清單。

兩項針對加強歐元區監管所提出的規則，主要依據於 12 月中旬生效的包裹式「六件法案」中制定的立法程序所提出。這次發生的危機也可清楚看出，由於歐元區國家更深的互相依賴，執委會提議要加強所有歐元區會員國在預算程序的協調和監管，尤其是赤字超出、正面臨或遭遇嚴重金融不穩定危機、或正獲得金融協助計畫下的國家。

最後，在穩定債券綠皮書中，執委會就歐元區聯合發行債務的重要辯論採取結構化的方式。藉由提出如穩定債券、提供其金融和法律涵意詳細分析的三個選項，執委會正試著將前述內容系統化，並爲後續階段設立清楚的時程表。

### 背景

2012 年度成長調查報告(Annual Growth Survey)指出，執委會認爲歐盟在未來 12 個月預算政策和結構改革爲優先執行的重點。2012 年的年度成長調查將是第二個經濟治理的歐洲學期起點。爲確保會員國和歐盟機構擁有充裕的時間

進行考量，因此比預定的 1 月更早提出。歐盟高峰會於 12 月 9 日獲得前述報告內容，但年度成長調查是執委會對 2012 年 3 月 1-2 日春季歐盟高峰會所有關鍵提議中最為重要的。會員國將於春天提交的國家改革計畫(就結構改革)和穩定或趨同計畫(就預算政策)，以及執委會將於 6 月提出針對特定國家新的或修改後的相關建議，都將符合年度成長計畫中所提出的政策優先重點。包裹式「六件法案」中所同意的新監管工具，也將適用於歐洲學期的架構內。

**有關加強歐元區會員國的預算政策監管所提議的規則**，將要求這些國家於每年此時提出其預算草案，並授權執委會，在必要時針對這些國家提供意見。當執委會認為這些草案嚴重地違反穩定暨成長公約中所提出的義務政策時，也可要求修改這些草案。以上這些都將公開進行以確保透明度。該規則也提議，對於正處於超額赤字程序中的歐元區國家所實行更緊密地監控和回報規範，應持續適用於整個預算循環的過程。歐元區會員國將被要求有適當的獨立財政議會，並依獨立的預測編列預算。

**有關面對或正遭受嚴重金融不穩定威脅的歐元區國家加強經濟和財政監管所提出的規則**，將確保這些正接收金融援助計畫或面臨嚴重金融不穩定威脅的會員國，獲得歐盟法體制內遵循明確程序的健全監管。執委會可決定正面臨嚴重金融穩定困難的會員國是否需更加強監管。理事會可對該會員國提出建議，以請求金融援助。

**穩定債券綠皮書(The Green Paper on Stability Bonds)**分析歐元區三種發行聯合債務方式的潛在利益和挑戰。本報告書中說明了這些方式對會員國籌措資本、歐洲金融整合、金融市場穩定和歐盟金融市場對全球吸引力所可能造成的影響。它也同樣考慮了每種方式所可能帶來的道德風險危機，以及其對修改條約的意涵。部分人士認為，對歐洲主權債務危機而言，發行穩定債券將是長期有效的措施；然而也有部分人士擔憂，此類債券將降低市場財政紀律和引發道德風險。執委會清楚聲明，必須符合強化預算紀律的先決條件下，才得以提出任何發行穩定債券的相關行動。

圖書館歐盟資訊中心 許琇媛、吳蕙君編譯

參考資料：

President Barroso's website

[http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/president/news/documents/2011/11/20111123\\_documents\\_1\\_en.htm](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/president/news/documents/2011/11/20111123_documents_1_en.htm)

[MEMO/11/820](#) European Commission Green Paper "Feasibility of introducing Stability Bonds"

[MEMO/11/821](#) The 2012 Annual Growth Survey: Frequently Asked Questions

[MEMO/11/822](#) Economic governance: Commission proposes two new Regulations to further strengthen budgetary surveillance in the euro area

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/11/1381&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

### 獨立國家國協與歐洲聯盟雙邊的商品貿易概況

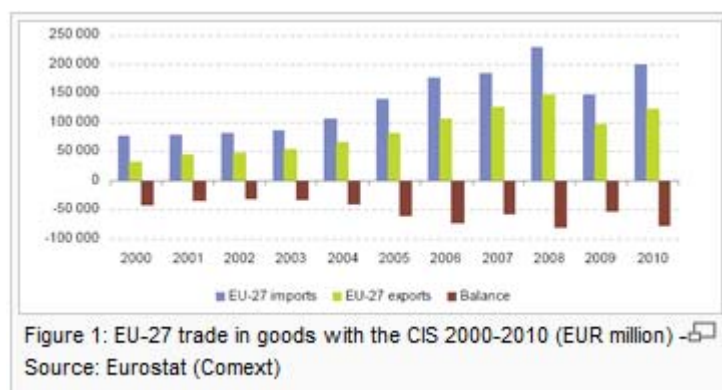
近年來，獨立國家國協(The Commonwealth of Independent States, CIS)已經成為歐洲聯盟的主要貿易夥伴，進出口貿易量由 2000 年的 1,097 億歐元成長至 2010 年的 3,224 億歐元(成長約 294%)。俄羅斯在組成獨立國家國協的 11 國中所占的貿易比重相當重要，約占歐盟 27 國自獨立國家國協進口的 79%，以及歐盟 27 國出口至獨立國家國協的 71%。

2010 年，歐盟自獨立國家國協進口的 78%商品為「礦物燃油」(受價格波動影響)，而出口到獨立國家國協的產品儘管主要為「機械及運輸設備」(44%)，仍顯較為多元。

歐盟 27 國近來對亞塞拜然和哈薩克等國家的進口量增加，主要歸因於能源產品。雖然歐盟 27 國自亞塞拜然、哈薩克和土庫曼進口的油品總量高達 85%，俄羅斯仍為歐盟的主要貿易夥伴。以下提供主要統計數據：

2010 年，歐盟 27 國自獨立國家國協進口了將近 2,000 億歐元的產品，相當於歐盟 27 國對外貿易進口總量的 12.4%。同樣的，歐盟 27 國出口到獨立國家國協達到 1,225 億歐元，約為歐盟 27 國對外貿易出口總量的 9.0%。

歐盟 27 國與獨立國家國協的貿易赤字，於 2010 年達到 774 億歐元，相當於歐盟 27 國對該群體商品貿易總金額的 24%(請見圖一)。



獨立國家國協成員自 1990 年代初期，便追隨著許多不同的發展路線。在 2000 年到 2010 年之間，獨立國家國協成員國、歐盟 27 國和歐盟個別會員國之間達成了各種貿易夥伴協定。

歐盟執委會在協助獨立國家國協的貿易發展上相當積極，譬如透過簽訂「夥伴與合作協定」。更進一步的舉例來說，大部分的中亞國家皆受益於歐盟的普遍優惠關稅制度。

獨立國家國協 11 個成員國與歐盟 27 國之間的雙邊產品貿易，依 2000 年、2005 年、2009 年和 2010 年分別列出(請見表一)。

	2008		2009		2009		2010		AAGR: 2008-2010		Change 2009-2010 (%)	
	Imports	Exports	Imports	Exports	Imports	Exports	Imports	Exports	Imports	Exports	Imports	Exports
Armenia	121	271	148	419	161	524	257	557	7.0	7.5	46	4
Azerbaijan	94	362	2 538	1 495	7 333	1 812	9 740	2 347	25.7	20.6	33	46
Belarus	1 330	1 894	1 422	2 234	2 086	4 982	2 427	6 716	7.9	14.9	2	35
Kazakhstan	3 021	1 427	10 274	3 574	15 702	8 313	16 841	8 221	15.3	13.9	47	-2
Kyrgyz Rep.	142	71	17	110	29	198	180	210	3.0	11.6	575	13
Moldova	270	416	436	1 080	616	1 227	582	1 629	9.0	8.8	13	20
Russia	62 171	22 728	112 881	58 494	117 294	65 814	159 284	84 935	8.5	14.3	35	32
Tajikistan	100	42	108	88	75	101	57	144	-8.5	13.2	-24	43
Turkmenistan	281	201	852	331	891	625	366	719	3.8	13.6	-38	-12
Ukraine	4 887	3 454	8 485	13 281	7 896	13 822	11 386	17 324	9.0	12.3	44	25
Uzbekistan	653	584	629	590	318	872	415	1 243	-4.4	7.9	31	28
<b>Total CIS</b>	<b>78 282</b>	<b>23 453</b>	<b>139 887</b>	<b>85 821</b>	<b>147 038</b>	<b>85 288</b>	<b>198 887</b>	<b>122 024</b>	<b>10.1</b>	<b>13.9</b>	<b>38</b>	<b>29</b>

\* AAGR: Average Annual Growth Rate

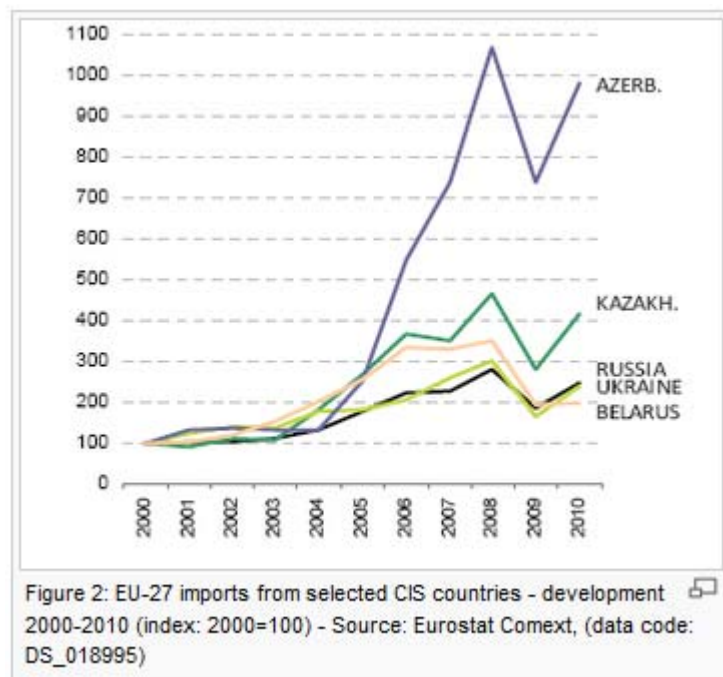
Table 1: EU-27 trade with the CIS countries (EUR million) - Source: Eurostat Comext, (data code: DS\_018995)

自 2000 年至 2008 年，歐盟 27 國自獨立國家國協的進口量以每年平均 14.7% 的比例成長，而出口則一年提高 20.5%。不論是出口或進口流量在 2009 年均減少了三分之一。

2000 年至 2010 年間，歐盟 27 國自獨立國家國協的進口量以一年 10.1% 的比例成長，主要由於俄羅斯進口量的大幅成長(占獨立國家國協貿易極大比重)，及哈薩克、亞塞拜然和烏克蘭等國較高的進口量。過去同一時期，歐盟 27 國出口到獨立國家國協平均一年成長 13.9%，主要是因俄羅斯、烏克蘭、白俄羅斯和哈薩克較高的出口量(4.3%)。

### 10 年間歐盟 27 國自亞塞拜然的進口量呈十倍數增長

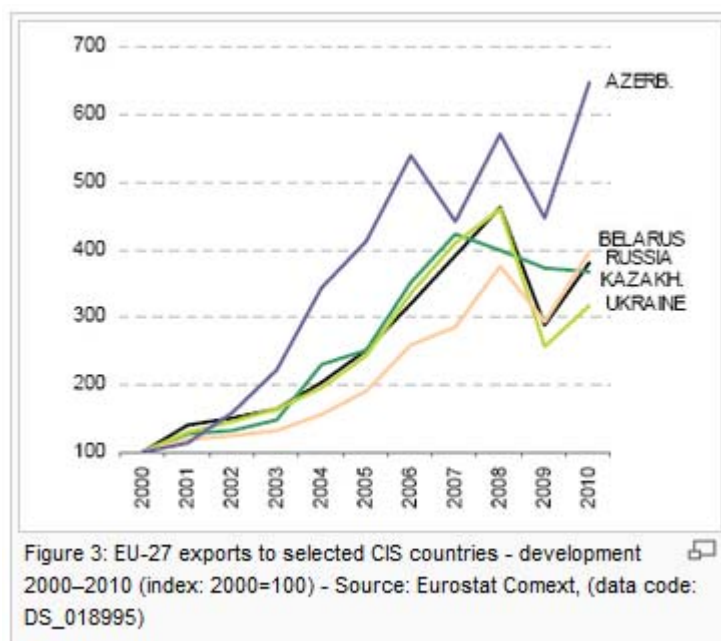
圖二顯示 2010 年，佔歐盟 27 國自獨立國家國協進口大量的主要五國進口指數。



儘管歐盟 27 國自獨立國家國協整體的進口量於 2000 年至 2010 年間成長將近 160%，但同期自亞塞拜然和哈薩克的進口量卻是分別呈現 882% 和 315% 的

成長。從較低水平的絕對額來看，這些國家對歐盟 27 國強勁的出口成長主要歸因於「礦物燃料」的生產量增加和商品配送能力的增強。

圖三顯示 2010 年，佔有歐盟 27 國出口到獨立國家國協最大貿易量的五國出口指標。



歐盟 27 國對獨立國家國協的出口量從 2000 年至 2010 年間成長了 266%。歐盟出口至上圖五國數量呈穩定成長，尤其是亞塞拜然(550%)。有鑑於 2000 年小額的出口量，歐盟將近一半至亞塞拜然的出口可歸納於「機械和運輸設備」的成長。

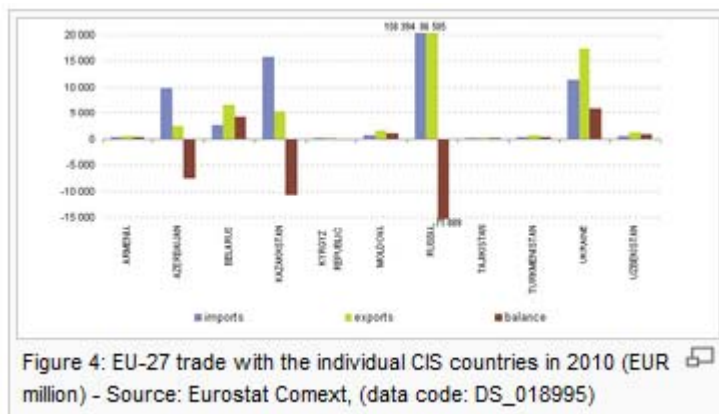
## 歐盟 27 國對獨立國家國協的商品貿易狀況

### 中亞獨立國家國協較小的貿易量

2000 年至 2010 年間，歐盟 27 國和獨立國家國協間商品貿易量的特點為：進口需求的增加、全新或更強的產品行銷(尤其是某些獨立國家國協在礦物燃料的優勢)、2009 年金融危機，和原物料價格的高波動。

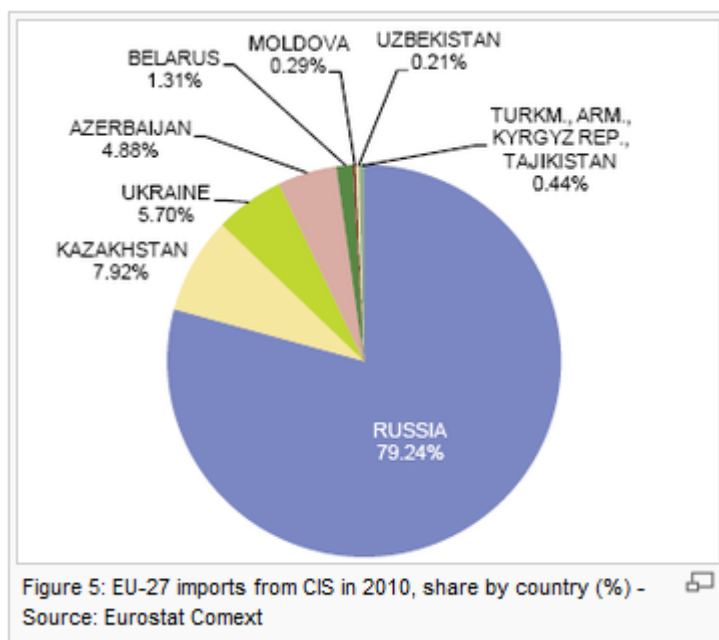
圖四顯示出歐盟 27 國於 2010 年與個別獨立國家國協的商品貿易量。以總貿易量來看，共有主要四個夥伴：

- 俄羅斯：歐盟 27 國全球第三的商品貿易夥伴，和歐盟由獨立國家國協進口的主要源頭和出口終點；
- 烏克蘭：歐盟 27 國出口的第二主要目的地和第三個進口來源；
- 哈薩克：歐盟 27 國第二個進口的主要來源和第四個主要出口目的地；
- 亞塞拜然：近來在總貿易量攀升第四，過去十年以每年平均 24% 成長。



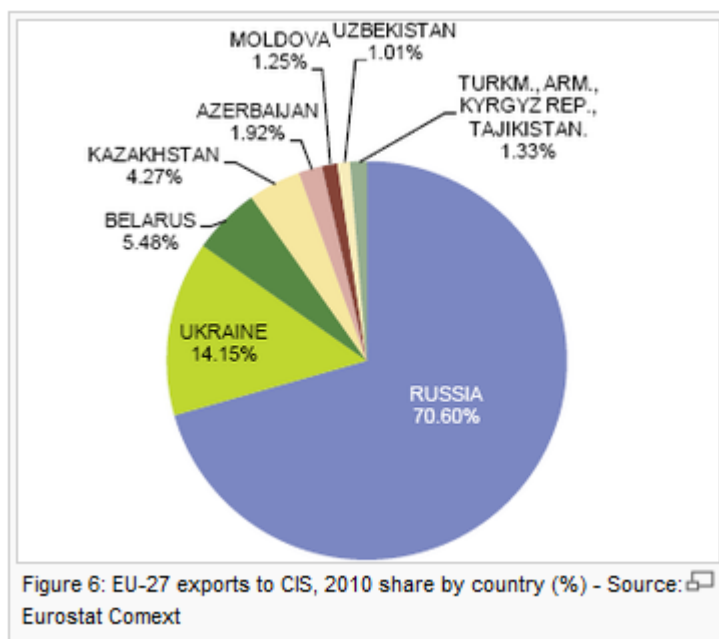
歐盟 27 國主要由俄羅斯、哈薩克和亞塞拜然進口了絕大部分的礦物燃料，形成歐盟 27 國對獨立國家國協 774 億歐元貿易逆差。座落於「高加索山腰帶」，並擁有極高的海外投資金額的哈薩克和亞塞拜然，都在尋找新的機會來將他們的原油和天然氣行銷國際。

圖五為歐盟 27 國於 2010 年間，自個別獨立國家國協進口金額的比例分配圖。歐盟自獨立國家國協進口總量中，來自俄羅斯的進口量下降了 5%，從 2000 年的 84% 下降到 2010 年的 79%。在歐盟 27 國自獨立國家國協的進口總量中，亞塞拜然增加了 4% (由 1% 增加到 5%)。哈薩克也有類似比例，由 5% 成長到 8%。



圖六呈現出歐盟 27 國在 2010 年出口到獨立國家國協的金額(以歐元為單位)。由於俄羅斯是歐盟 27 國出口獨立國家國協的最終目的地，而取得穩固的貿易地位，由 2000 年的 68% 成長為至 2010 年的 71% (增加 3%)。在同一時期，對亞塞拜然的出口市場也成長了 1%，而烏克蘭減少 2%、烏茲別克和摩爾多瓦佔歐盟 27 國出口到獨立國家國協的數量，皆減少 1%。





歐盟 27 國與俄羅斯在商品貿易的赤字，由 2000 年的 410 億歐元增加為 2010 年的 719 億歐元。與哈薩克和亞塞拜然的貿易赤字，也同樣於 2010 年分別增加為 106 億歐元和 74 億歐元。這些貿易赤字主要都是由於歐盟進口礦物燃料而增加，而歐盟與獨立國家國協其他八國的貿易順差也獲得了補償。儘管如此，獨立國家國協依舊是歐盟 27 國 774 億歐元貿易赤字的主要原因。

### 貿易商品的種類

#### 獨立國家國協出口的原油和天然氣，和其主要進口的機械和運輸設備

仔細檢視歐盟 27 國和獨立國家國協間貿易商品的種類，圖七和圖八分別依照國際貿易標準分類(1 碼分類)描繪出 2010 年歐盟 27 國進出口到獨立國家國協的商品分佈。當歐盟 27 國主要進口「礦物燃料」時，出口至獨立國家國協則分為三大類：「機械和運輸設備」(44%)、「其他生產貨品」(24%)和「化學製品」(18%)。

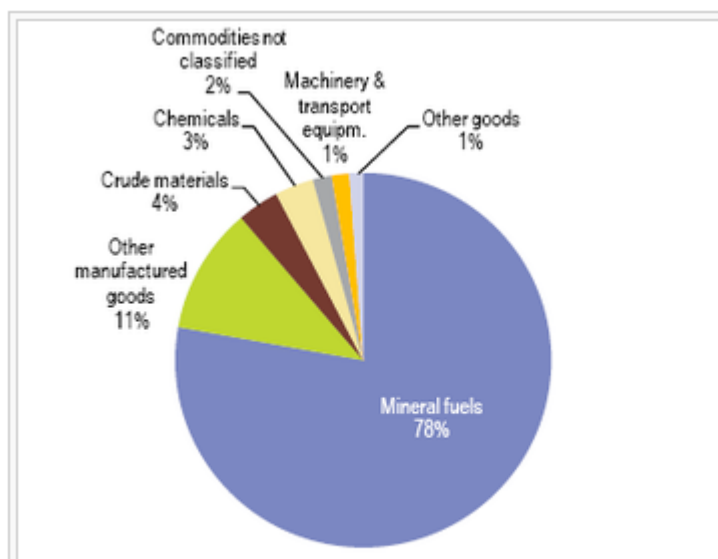


Figure 7: EU-27 imports from the CIS, 2010, share by type of goods (%) - Source: Eurostat Comext

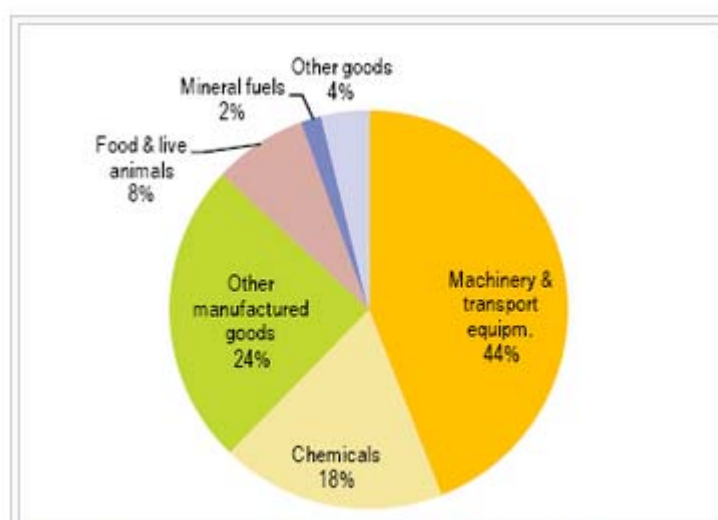


Figure 8: EU-27 exports to the CIS, 2010 share by type of goods (%) - Source: Eurostat Comext

2000 至 2010 年間，歐盟由獨立國家國協進口量增加，主要為大量購買「礦物燃料」。對此類型產品需求的增加，反映在歐盟 27 國自獨立國家國協進口的商品分佈。

歐盟 27 國由獨立國家國協進口的「礦物燃料」量由 2000 年的 59.4% 成長了 18% 到 2010 年的 77.8%。「製成品」、「未加工材料」和「化學製品」的都分別減少了 8%、5% 和 2% 的進口量。

在同一時期，歐盟 27 國出口到獨立國家國協將近一半的成長多是因為「機械和運輸設備」、「化學製品」和「製成品」銷售的增加。「機械和運輸設備」於歐盟 27 國對獨立國家國協從 2000 年到 2010 年的總出口量中增加(6%)，「化學製品」也同樣增加(4%)。而相對的「製成品」、「雜項製品」和「食物及牲畜」的重要性則大幅降低(分別減少 3%)。

檢視 Eurostat 和 Comext 資料庫中，涵蓋以重量(公斤)為單位的相關貿易數據，透露出歐盟 27 國由獨立國家國協進口「礦物燃料」金額的增加似乎主要受到漲價所影響。

如以標準國際貿易分類(3 碼分類)「石油燃料和由瀝青礦物提煉出的石油和原油」占所有從獨立國家國協在 2010 年進口的一半價值(50.2%)，則更印證前段所言。為因應較強需求，以及符合更高的生產量和運輸量，歐盟 27 國每年由獨立國家國協進口的原油，以公斤為單位的重量自 2000 年到 2010 年增加 87.1%。

歐盟 27 國自獨立國家國協進口原油的金額，在過去這段時間呈現四倍成長(增加 285%)。特別的是，這差異可歸因於國際市場在 2003 年到 2008 年中高漲的原油價格。在分析的這段時間中，歐元對俄羅斯盧布升值了 55%，對美金也升值了 44%(來源：歐洲中央銀行)。

### 產品範疇：歐盟 27 國出口較進口更為多元

表二顯示出 2010 年，歐盟 27 國依照標準國際貿易分類的二碼代號分類<sup>1</sup>等級將自歐盟 27 國進出口至各別獨立國家國協成員的五個主要產品。

---

<sup>1</sup>國際貿易標準分類將商品分為為 10 大類(Sections)、63 小類(Divisions)、223 組(Groups)、786 個分組(Subgroups)和 1924 個項目(Basic headings)。

EU-27 imports			EU-27 exports				
SITC code	Product	Value (EUR million)	Share in total imports from the country	SITC code	Product	Value (EUR million)	Share in total exports to the country
<b>ARMENIA</b>				<b>ARMENIA</b>			
67	Iron & steel	91	35	66	Non-ferrous metals	52	9
68	Non-ferrous metals	66	26	74	General industrial machinery	44	8
66	Non-ferrous manufactures	44	17	72	Specialized machinery	34	6
28	Metalliferous ores	20	8	76	Telecom. & sound-rec. equipm.	33	6
84	Art. of apparel, clothing access.	16	6	77	Electrical machinery	27	5
<b>AZERBAIJAN</b>				<b>AZERBAIJAN</b>			
33	Petroleum, petroleum products	9 537	98	89	Miscellaneous manufactured art.	327	14
71	Power-generating machinery	17	0.2	74	General industrial machinery	213	9
05	Vegetables and fruit	16	0.2	79	Other transport equipment	200	9
34	Gas, natural & manufact.	14	0.1	72	Specialized machinery	170	7
72	Specialized machinery	7	0.1	78	Road vehicles	141	6
<b>BELARUS</b>				<b>BELARUS</b>			
33	Petroleum, petroleum products	700	27	78	Road vehicles	578	15
67	Iron & steel	361	14	72	Specialized machinery	791	12
56	Fertilizers	284	11	74	General industrial machinery	633	9
24	Coal and wood	160	6	77	Electrical machinery	336	5
69	Manufactures of metals	122	5	57	Plastics in primary forms	334	5
<b>KAZAKHSTAN</b>				<b>KAZAKHSTAN</b>			
33	Petroleum, petroleum products	13 769	87	74	General industrial machinery	629	12
68	Non-ferrous metals	433	3	72	Specialized machinery	499	10
34	Gas, natural & manufact.	415	3	77	Electrical machinery	488	9
52	Inorganic chemicals	306	2	54	Medicinal & pharmaceutical prod.	460	9
67	Iron & steel	131	1	78	Road vehicles	294	6
<b>KYRGYZ REPUBLIC</b>				<b>KYRGYZ REPUBLIC</b>			
52	Inorganic chemicals	162	91	72	Specialized machinery	23	11
68	Non-ferrous metals	4	2	33	Petroleum, petroleum products	23	11
05	Vegetables and fruit	4	2	78	Road vehicles	23	11
28	Metalliferous ores	3	1	54	Medicinal & pharmaceutical prod.	19	9
12	Tobacco and tobacco manufact.	2	1	74	General industrial machinery	13	6
<b>MOLDOVA</b>				<b>MOLDOVA</b>			
84	Art. of apparel, clothing access.	148	25	33	Petroleum, petroleum products	178	12
05	Vegetables and fruit	51	9	78	Road vehicles	148	10
65	Textile yarn, fabrics	49	8	65	Textile yarn, fabrics	118	8
85	Foodstuffs	47	8	77	Electrical machinery	101	7
77	Electrical machinery	38	7	74	General industrial machinery	60	4
<b>RUSSIA</b>				<b>RUSSIA</b>			
33	Petroleum, petroleum products	100 075	63	78	Road vehicles	9 425	11
34	Gas, natural & manufact.	13 563	9	74	General industrial machinery	6 935	8
68	Non-ferrous metals	5 996	4	54	Medicinal & pharmaceutical prod.	6 703	8
67	Iron & steel	4 331	3	77	Electrical machinery	5 239	6
32	Coal, coke and briquettes	3 676	2	72	Specialized machinery	4 851	6

Table 2: Five main imported and exported products, 2010, by country - Source: Eurostat Comext, (data code: DS\_018995)

EU-27 imports			EU-27 exports				
SITC code	Product	Value (EUR million)	Share in total imports from the country	SITC code	Product	Value (EUR million)	Share in total exports to the country
<b>TAJIKISTAN</b>				<b>TAJIKISTAN</b>			
68	Non-ferrous metals	31	54	05	Sugars, sugar prep. and honey	24	16
26	Textile fibres	12	20	78	Road vehicles	23	16
84	Art. of apparel, clothing access.	10	18	72	Specialized machinery	21	15
65	Textile yarn, fabrics	3	5	54	Medicinal & pharmaceutical prod.	16	11
67	Iron & steel	1	1	84	Art. of apparel, clothing access.	8	5
<b>TURKMENISTAN</b>				<b>TURKMENISTAN</b>			
33	Petroleum, petroleum products	317	86	74	General industrial machinery	145	20
65	Textile yarn, fabrics	14	4	69	Manufactures of metals	74	10
84	Art. of apparel, clothing access.	10	3	72	Specialized machinery	72	10
26	Textile fibres	3	1	78	Road vehicles	62	9
28	Metalliferous ores	2	1	77	Electrical machinery	39	5
<b>UKRAINE</b>				<b>UKRAINE</b>			
67	Iron & steel	3 213	26	77	Electrical machinery	1 317	8
28	Metalliferous ores	1 400	12	78	Road vehicles	1 220	7
33	Petroleum, petroleum products	892	8	54	Medicinal & pharmaceutical prod.	1 143	7
77	Electrical machinery	654	6	74	General industrial machinery	984	6
22	Oil-seeds and oleaginous fruits	558	5	33	Petroleum, petroleum products	910	5
<b>UZBEKISTAN</b>				<b>UZBEKISTAN</b>			
52	Inorganic chemicals	88	21	79	Other transport equipment	251	20
34	Gas, natural & manufact.	74	18	72	Specialized machinery	143	11
65	Textile yarn, fabrics	56	13	54	Medicinal & pharmaceutical prod.	131	11
28	Metalliferous ores	37	9	74	General industrial machinery	118	9
56	Fertilizers	31	7	78	Road vehicles	59	5

Table 2 (continued): Five main imported and exported products, 2010, by country - Source: Eurostat Comext, (data code: DS\_018995)

歐盟 27 國自單一獨立國家國協進口的最主要進口產品「小類」(product

Division)永遠比對該國出口的主要產品貿易量來得大。

對於六個獨立國協國家，一個單一產品小類就說明了歐盟 27 國由該國進口將近過半的產品。觀察相關案例，進口的產品多是「石油、石油產品和相關原料」(標準國際貿易分類編號第 33 號)，除了歐盟自塔吉克(54%：「有色金屬」)和吉爾吉斯共和國(91%：「無機化學製品」)進口的例子。相反的，歐盟 27 國自烏克蘭、烏茲別克、亞美尼亞、白俄羅斯和摩爾多瓦所進口的產品則相當多元。

由於歐盟 27 國出口到獨立國家國協的主要產品小類並不超過 20%，也顯得歐盟 27 國於 2010 年對獨立國家國協的出口顯得較為多元。(「一般工業機械」：20%的出口量至土庫曼，「其他運輸設備」：20%的出口量至烏茲別克)。

圖書館歐盟資訊中心 許琇媛、吳蕙君編譯

資料來源

[http://epp.eurostat.ec.europa.eu/statistics\\_explained/index.php/CIS-EU - trade in goods](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/statistics_explained/index.php/CIS-EU_-_trade_in_goods)



本期學者專欄，邀請國立中興大學歷史學系助理教授杜子信博士，撰寫『歐盟龍頭德法兩國因應北非茉莉花革命決策異同之分析』。以德、法兩國對北非三國政局變動的不同因應態度為題，探究兩國政府決策形成之所由。

## 歐盟龍頭德、法兩國因應北非茉莉花革命之決策異同分析

杜子信

國立中興大學歷史學系兼任助理教授

### 一、前言

自從 2010 年底以來，長年掌控政權的阿拉伯各國獨裁者因官僚貪污腐敗嚴重、貧富差距急劇擴大及失業率居高不下，引發了各國群眾強烈不滿而群起抗議，其後各獨裁政權的血腥鎮壓之舉更促使情勢一發不可收拾，至今導致若干獨裁政權一夕間垮台，及其他統治者陷於朝不保夕的風雨飄搖之中；這股被世人稱之為「阿拉伯之春」(Arab Spring)的風潮先後在突尼西亞的「茉莉花革命」(Jasmine Revolution)、埃及總統穆巴拉克(Muhammad Hosni Sayyid Mubarak)的失勢、利比亞格達費(Muammar Muhammad Abu Minyar Gaddafi)與葉門薩雷(Ali Abdullah Saleh)獨裁政權的垮台，以及敘利亞的大規模軍民衝突仍在持續上演著，其後續發展牽動著世局的走向，尤其在地緣上緊臨其旁的歐洲聯盟各國更是全神關注這場阿拉伯變局的後續演變。

歐盟各國雖然肯定伊斯蘭世界民眾的抗暴權力及追求自由人權的勇氣，然而基於各國內政及政治利益考量，對於如何因應伊斯蘭世界動盪的步調並不一致。相較於歐盟諸國，尤其是歐盟兩大龍頭之一的法國，主張必須立即採取包括軍事行動介入的積極作為而言，其親密盟邦，亦即歐盟另一龍頭德國政府則明顯秉持審慎保留的態度，雖然對於深陷戰禍所苦的廣大民眾提供大量的人道救援行動，然而對於進一步的政治作為乃至於軍事介入則持擱拒態度，此種立場完全可從德國政府面對北非三國—突尼西亞、埃及與利比亞的動蕩局勢所採行的不同應對措施中窺見端倪。當然歐盟兩大龍頭對於北非的變局，尤其是利比亞戰事的相關決策及具體作為，之所以會出現南轅北轍的差異，實與現今兩國政府所面臨的內外情勢之不同，而產生應對上的明顯落差，因此以下本文即以歐盟兩大龍頭對北非三國政局變動的不同因應態度為題，探究兩國政府決策形成之所由。

### 二、法德兩國對於突尼西亞及埃及臨時政府支持立場的一致

自 2011 年 1 月中旬突尼西亞茉莉花革命導致獨裁者下台，並在伊斯蘭世界引發骨牌效應以來，歐盟各國密切注意局勢的發展，由於北非與歐陸間僅隔地中海而相遙望，毗鄰地區的任何政治變動都將對歐盟國家產生或大或小的衝擊，因

此歐盟各國政府莫不審慎因應可能的變局。然而，頗堪玩味的是，法德兩國的具體作為從一開始即出現相當的落差，從最初突尼西亞人民因不滿本阿里(Zine El Abidine Ben Ali)長期的獨裁統治而逐步演變成持久性的抗爭以來，法國薩科奇(Nicolas Sarkozy)政府基於與其長期親密盟友本阿里關係密切之故，對於突尼西亞當局的鎮壓人民之舉不僅抱持緘默態度，甚至法國外交部長艾莉歐瑪莉(Michèle Alliot-Marie)還發表應派出安全部隊專業人員，協助本阿里政權警察部隊的建構，以重建本阿里對突國政局的控制等爭議性言論<sup>2</sup>。反之，德國梅爾克(Angela Merkel)政府則基於對自由民主的堅持及對人權價值的重視，強力譴責獨裁者血腥鎮壓人民的行動，並全力支持民眾為爭取自由及正義而徒手抵抗獨裁政權的英勇行動。

至突尼西亞及埃及的人民抗暴迫使獨裁政權垮台之後，頓使法國薩科奇政府深陷窘態，不得不藉由與包括德國政府在內的歐盟各會員國共同磋商，以歐盟共同對外聲明方式以維持其顏面。其後在突國反對黨籌組臨時政府並宣佈將舉行制憲會議及全國大選之後，法國態度轉趨積極希望扭轉其先前失策，因而才有後來歐盟以共同聲明的方式，宣佈向突國提出鉅額且無償的援助，以穩定其後續經濟情勢的穩定。相較之下，德國政府在突國變局中則能以其正義形象而擴張其實質影響力，德國政府在突國臨時政府上台後，立即安排官方訪問行程，以具體行動支持兩國新政的開創。外長威斯特衛勒(Guido Westerwelle)在 2 月 12 日親訪突尼西亞，與突國新總理進行廣泛的雙邊會談，威斯特衛勒極力稱許突尼西亞茉莉花革命的傲人成就，足以作為北非民主化的表率，並且將之與 1989 年柏林圍牆倒塌後導致後來兩德再統一的發展相比擬，強調兩者同樣具有劃時代的意義，最後並聲明德國聯邦政府將竭盡所能地提供突國民選政府必要的協助。<sup>3</sup>

當埃及在緊隨突尼西亞茉莉花革命而上演大規模的群眾抗議事件後，基於先前誤判突尼西亞情勢而顏面大失的教訓使然，法國政府對於埃及的形勢改採審慎保守的態度，透過與德國及英國政府的共同宣言，要求埃及總統穆巴拉克應變時勢，依循民主自由的原則使埃及步向民主化之途。其後穆巴拉克下台之後，法國更與德國政府採取一致立場，共同發表讚賞埃及人民不畏流血而對抗暴政的英勇行徑，兩國政府基於秉持民主自由及捍衛人權的立場，將以自身經驗提供埃及人民及政府參考，全力協助埃及逐步建立起民主自由的政體及恪遵人權的現代法治國家<sup>4</sup>。

雖然法德兩國政府對於埃及人民為爭取自由而推翻暴政之舉，賦予極高的評價，並願給予後穆巴拉克的埃及大力政經援助，然而對於幾乎與埃及人民起義同時，所爆發的利比亞人民對抗格達費，及其後兩方的激烈交戰情勢，德國政府卻一改面對埃及變局時與法國政府立場一致態度，明確表示不願介入利比亞戰事的立場。

---

<sup>2</sup> 資料來源：

〈<http://www.tagesschau.de/ausland/europa/Wie-sich-Frankreich-in-Tunesien-blamierte/story/22959817>〉

<sup>3</sup> 資料來源：〈<http://www.tagesschau.de/ausland/westerwelletunesien102.html>〉

<sup>4</sup> 資料來源：

〈[http://www.bmz.de/de/presse/aktuelleMeldungen/2011/april/20110407\\_pm\\_52\\_aegypten](http://www.bmz.de/de/presse/aktuelleMeldungen/2011/april/20110407_pm_52_aegypten)〉

### 三、法國與德國政府介入利比亞戰事的分歧

2011 年 3 月以來，利比亞獨裁者格達費無視於全球的抗議而屠殺人民的暴行，引發國際間要求強力制裁，甚至軍事介入的聲浪高漲。法國政府盱衡局勢，認為利比亞當局以武力鎮壓民眾之舉，提供了法國一舉扳回國際顏面的絕佳之機，薩科奇認為，法國若在此展現強硬手段，不惟可化解國際社會對先前法國的突尼西亞政策的強烈批判，同時更可重振法國在地中海世界的影響力，因而當國際社會對利比亞的各項制裁成效不彰，而思考應以軍事手段介入施壓之際，法國政府就是其中最主要的倡議者及支持者。然而與之相對的，德國梅爾克政府雖亦嚴詞譴責格達費的瘋狂行徑及促其立刻下台，並立即派遣人道救援團體救濟利比亞受害民眾，然而對於實質有效的政治作為卻顯得猶豫不決，更遑論軍事介入的可能性。

當聯合國安理會在 3 月 17 日通過決議在利比亞上空劃出禁航區，並且在 19 日賦予北約組織執行空襲格達費軍隊的任務之時，德國政府是西方及北約成員國中唯一投下棄權票的國家，德國外長在安理會上所持的理由是，劃定禁航區及進行空襲在實質上已是軍事介入利國政局，一旦空襲成效不彰，北約盟國終將被迫投入地面部隊，如此一來，德軍亦須派遣部隊參與作戰，而這是德國政府最不願見到的結果，因此他呼籲阿拉伯聯盟必須負起主要責任，全力支持利國反抗軍陣營以推翻格達費政權<sup>5</sup>。事實上德國政府的此種憂慮亦非空穴來風，尤其格達費之武力遠非反抗軍抗衡，即令有著北約的空襲支援，利國反抗軍仍在 4 月 20 日被迫向英法兩國請求派出地面部隊參戰，以化解反抗軍在利國西部唯一據點的密蘇塔拉之圍<sup>6</sup>。

即令實情如此，德國政府軍事不介入的思維仍然引發盟國如美、英、法等國強烈的不滿，尤其與德國同屬歐盟兩大龍頭的法國政府正全力主導北約的軍事行動之際，面對親密盟邦德國不支持的結果，其態度之難堪不問可知。

法德兩國政府對於利比亞戰事的介入與否，會採取截然相異的立場，實與兩國面對不同的內外政情息息相關。對於法國政府而言，會極力主張西方國家必須介入利比亞戰爭，主要在於攸關法國的國家利益：首先，最重要的因素是鞏固法國在利比亞的經濟利益，因為法國向來是利比亞原油產業的最大外國投資者，因此為了捍衛及保護法國產業在當地的既得利益，出兵利比亞是必要之舉。其次，由於法國即將於明年舉行總統大選，現任總統薩科奇民調低迷，為了挽救其形勢危殆的選情，薩科奇不惜下重藥，力主採行軍事行動對抗格達費政權，高舉人權高於主權的大纛，藉此大幅提升法國在國際社會的威望，俾一舉掃除其競選連任的障礙<sup>7</sup>。再則，薩科奇 2007 年當選法國總統以來，一直在推行由法國所主導的地中海聯盟，希望藉由與環地中海及其附近地帶的北非西亞的伊斯蘭國家通力合作，減緩外來移民認同及解決非法移民入境法國的問題，並進而提升法國在這個區域的實質影響力<sup>8</sup>；然而地中海聯盟自倡議開始就受到利比亞格達費政權的強力排拒，認為該聯盟將會造成非洲聯盟的內部分裂，徒使環地中海世界淪為

<sup>5</sup> 資料來源：〈<http://www.spiegel.de/spiegel/print/d-77531597>〉

<sup>6</sup> 資料來源：〈<http://www.spiegel.de/politik/ausland/0,1518,758195,00.html>〉

<sup>7</sup> 資料來源：〈<http://www.theeuropean.de/almut-moeller/4923-abgesagter-mittelmeergipfel>〉

<sup>8</sup> 資料來源：〈[http://www.migration-info.de/mub\\_artikel.php?id=080713](http://www.migration-info.de/mub_artikel.php?id=080713)〉



法國的勢力範圍；法國政府對利比亞的抗拒態度當然心懷不滿，因而一俟格達費政權血腥鎮壓抗議民眾發生後，法國以王者之師之名介入利比亞變局，一舉掃除地中海聯盟未來發展的阻礙。最後，法國長期在歐洲聯盟之中與德國並稱兩大龍頭，彼此關係處於競爭又合作的態勢，面對德國不願介入利比亞戰爭的立場，法國政府在失望之餘，藉其強勢主張介入利比亞戰事之姿態而牽制反戰的德國，進而期盼進一步增強法國在歐盟內部的主導力量。

至於就德國政府堅定反對參與利比亞戰爭的立場形成之由，則與其時德國內外部政情的艱困密切相關：首先就德國內部政局而言，執政的基民基社聯盟與自由民主黨合組的黑—黃聯合政府，正面臨執政艱困的不利形勢：首先，為免其他歐元區財政嚴重赤字的國家，即所謂的歐豬五國—希臘、義大利、西班牙、葡萄牙及愛爾蘭，危及歐洲聯盟存續，德國梅爾克政府被迫大舉金援這些國家，然而此舉卻引發國內輿論的強烈反彈；再者由於日本福島核災的影響，向來較支持核電政策的執政兩黨皆受到以在野黨綠黨為首的環保勢力嚴重挑戰；此外亦因當時外長兼自由民主黨黨魁威斯特衛勒的作風強勢而引發黨內激烈內鬨，因此自 3 月中下旬至 11 月為止，德國連續五場的邦議會選舉，基民基社聯盟的得票率皆不理想，友黨自由民主黨更是以大敗收場，甚至幾近泡沫化<sup>9</sup>，在這種政治氛圍的影響下，執政的黑—黃聯合政府根本不願亦無可能再掀風波。再就對外形勢而言，德國自從派兵阿富汗以來，已付出百餘名以上士兵陣亡及數千萬歐元以上的戰費支出，然而阿富汗戰爭結束之期迄今仍遙遙無期，使得德國各界反戰聲浪始終居高不下，此種情勢下，德國政府深恐利比亞將成為下一個阿富汗，一旦派出德軍進入利比亞將自此陷入難以脫身的泥淖之中，是以德國政府完全擯拒任何形式的軍事行動，即令北約組織劃定禁航區及執行空襲任務亦然。為消弭拒不參與北約空襲格達費政權行動所可能導致北約及歐盟盟國對德國所產生的不信任感，因而在 3 月 24 日德國國會經過激烈的爭論之後，通過增兵阿富汗的法案，使得在阿富汗的德軍總數高達 5,350 名，成為人數僅次於美軍及英軍之後的第三大外籍部隊，此舉明確是向北約盟國及歐盟各國發出訊息，即德國願盡其對國際社會所應盡的義務，藉此解除盟邦對德國的疑慮<sup>10</sup>，德國參與利比亞軍事行動的任何可能性，亦因此就被完全排除了。

這場法德政府針對利比亞戰爭立場歧異之爭，最後以北約數月空襲利比亞及重創格達費部隊，並使利國反抗軍贏得戰爭的勝利而結束。法國在這場博弈之局中可謂大獲全勝，9 月中旬，作為北約軍事行動兩大主要領導國領袖的法國總統薩科奇與英國首相柯麥隆，連袂走訪利比亞臨時政府所在地班加西 (Bengasi)，獲得英雄般的歡迎。薩科奇在贏得這場豪賭後，連帶而來的政治及經濟利益相當巨大，除了法國業者可在利比亞當地的原油產業繼續佔有絕對的掌控優勢之外，對於法國國際影響力的實質提升，更可謂立竿見影，因為法國態度堅定地執行了聯合國安理會及北約組織的空襲利比亞決議，不惟一掃先前其在突尼西亞的失策，大幅增強法國在國際社會上的發言份量，同時自成立以來始終成效不彰的地中海聯盟藉此或可出現若干轉機，尤其重要的是，利比亞戰爭的勝利對薩科奇的長期低迷的民意支持率適時注入一劑強心針，從而為其競逐明年總統

<sup>9</sup> 資料來源：〈<http://www.spiegel.de/politik/deutschland/0,1518,753612,00.html>〉

<sup>10</sup> 資料來源：〈<http://www.swr.de/contra/-/id=7612/nid=7612/did=7784290/154rct1/>〉

連任營造了一個有利的外在形勢<sup>11</sup>。

#### 四、結論

從北非突尼西亞茉莉花革命所導致一系列伊斯蘭世界動盪情勢的發展，法德兩國始終基於不同的內外條件，因而出現政策不一的作法。就法國的立場而言，如何利用其週遭環地中海的伊斯蘭世界的變局，而成爲法國內政外交的有利形勢，成爲其首要考量。在阿拉伯之春第一塊倒下的骨牌—突尼西亞革命中誤判局勢的法國政府，有鑑於時移勢轉，很快地便調整其政策，先是在埃及總統穆巴拉克的下台起了推波助瀾之功效，其後更是在利比亞的血腥動亂中採行強硬手段，主導北約組織對利比亞格達費政權的空襲行動，最後，其賭注意外獲得極大的報酬：鞏固法國在利比亞原油產業的巨大利益，重啓地中海聯盟未來發揮功效的可能性，增強法國在聯合國、尤其是在歐洲聯盟的影響力，以及提升薩科奇連任總統之路的機率。然而對於德國政府而言，基於完全不同的處境，德國政府不願亦不可能對北非伊斯蘭世界的變局中投注人道援助以外的行動。從阿拉伯之春初始，德國政府的態度始終非常明確，意即大力對遭受戰禍之苦的平民百姓進行積極的人道援助，並全力支持聯合國及國際間對屠殺人民的獨裁者進行全面性的制裁及禁運措施，凍結獨裁者的海外資產，由國際法院宣佈獨裁者爲戰犯及發佈通緝令等制裁作爲，然而對於軍事行動，即使只是劃定禁航區或進行空襲之舉，則完全不願參與其中，其憂慮實由於國內國外兩因素糾結而成，因執政兩黨的政黨威信自金援歐豬國家、福島核災及自民黨內閣而大受創傷，國外則深陷於阿富汗戰爭的泥淖之中而抽身無期，使得德國政府對於北非茉莉花革命所引發的伊斯蘭世界的一系列動盪局勢，採取極爲審慎保守的立場，簡而言之，即人道協助有餘而實質作爲則裹足不前。

儘管法德兩國作爲歐洲聯盟親密盟友及兩大龍頭，然而在利比亞戰爭中，可以明確觀察出，只要其事涉及國家利益問題之際，即難以透過折衝磋商而形成一致對外的政策，因此所謂歐洲聯盟的共同對外政策，在此亦顯示出其先天結構上的缺失，尤其在利比亞賭局上大獲全勝的法國，是否會藉由地中海同盟的運作而對歐洲聯盟的共同對外政策，形成某種程度的扞掎或牽制，值得進一步觀察。

**以上爲學者論點，不代表本通訊立場！**

<sup>11</sup> 資料來源：〈<http://www.spiegel.de/politik/ausland/0,1518,786484,00.html>〉

 歐盟資料庫簡介.....

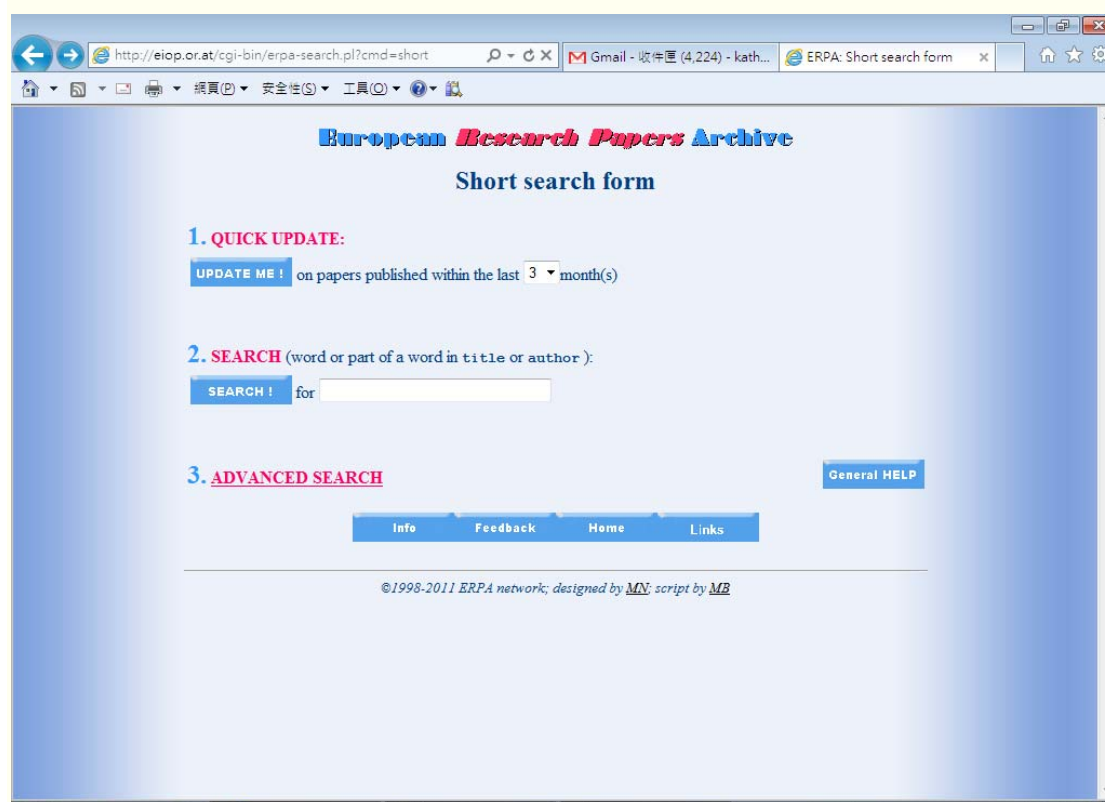
本期選介歐洲研究學術論文資料庫：

## 歐洲研究學術論文資料庫

歐洲研究學術論文網絡(ERPA network)由多位該領域的國際重量級學者共同發起設置，包括哈佛大學莫內講座教授 J.H.H. Weiler、德國科隆馬普社會研究所 Fritz Scharpf 和 Wolfgang Streeck 兩位教授、歐洲法學院 Philip Alston 教授、歐洲大學舒曼研究中心 Yves Mény 教授，以及歐洲整合線上論文總編 Michael Nentwich 博士等。

ERPA 為開放式取用電子期刊的共同檢索平台，讓使用者能快速及簡易檢索歐盟研究領域的相關線上研究論文與報告。從最初的 4 個創始會員機構，陸續增加至今日的 18 個研究機構，截至目前收錄 1,548 篇學術論文。

ERPA 資料庫提供三種檢索介面：1.快速瀏覽近期文章、2.簡易檢索、3.進階檢索。使用者可依需求進行檢索及瀏覽文章全文。



目前 ERPA 資料庫收錄的學術論文涵蓋範圍如下：

1. RSCAS Working papers of the European University Institute (創始會員)
2. Jean Monnet Working Papers (previously: Harvard Jean Monnet Working Papers Series;創始會員)
3. Discussion Papers & Working Papers of the Max Planck Institute for the Study of Societies (創始會員)
4. European Integration online Papers (EIoP) (創始會員)
5. Working papers of ARENA (Advanced Research on the Europeanisation of the Nation-State) (1998 年加入)
6. Working papers of the MZES (Mannheim Centre for European Social Research) (1999 年加入)
7. The ESRC One Europe or Several? Programme Working papers (2001 年加入)
8. Queen's Papers on Europeanisation (2001 年加入)
9. Constitutionalism Web-Papers (ConWEB) (2003 年加入)
10. Department of Law working papers of the European University Institute (EUI)(2004 年加入)
11. European Governance Papers (EUROGOV) (2006 年加入)
12. RECON (Reconstituting Democracy in Europe) Online Working Papers (2007 年加入)
13. EUROSPHERE Working Paper Series (EWP) (2009 年加入)
14. Living Reviews in European Governance (LREG) (2009 年加入)
15. Les Cahiers européens du Centre d'études européennes at Sciences Po (2010 年加入)
16. Europe in Question Discussion Paper Series of the London School of Economics (LEQs) (2011 年加入)
17. Working Paper Series of the Vienna Institute for European Research (EIF) (2011 年加入)
18. KFG Working Paper Series of the Otto-Suhr-Institute for Political Science at the Free University Berlin (2011 年加入)

ERPA 資料庫入口網站：<http://eiop.or.at/erpa/>

**European Research Papers Archive**

ERPA is a common access point for the following online series in the field of European integration research:

- European Integration online Papers (EIoP) ECSA-Austria
- MPIFG Discussion Papers & MPIFG Working Papers Max Planck Institute for the Study of Societies (MPIFG) Cologne
- Working papers ARENA Centre for European Studies, Oslo
- Jean Monnet Working Papers European Union Jean Monnet Chair NYU Law School
- Working Papers of Robert Schuman Centre for Advanced Studies & Law Department European University Institute (Florence)
- Working Papers Mannheim Centre for European Social Research (MZES)
- One Europe or Several? Working Papers (ESRC Programme)
- European Governance Papers (EUROGOV) (Connecting Excellence on European Governance & New Modes of Governance)
- Wepapers on Constitutionalism and Governance Beyond the State (ConWEB) (University of Bath & University of Toronto)
- Queen's Papers on Europeanisation (IES Queen's University of Belfast)
- RECON Online Working Papers (Reconstituting Democracy in Europe)
- EUROSPHERE Working Paper Series (EWP) Eurosphere Consortium
- Living Reviews in European Governance (LRBG) ECSA-Austria
- Cahiers européens de Sciences Po Centre d'études européennes at Sciences Po
- Europe in Question Discussion Paper Series London School of Economics
- Working Papers Vienna Institute for European integration research (EIF)
- KFG Working Paper Series Otto-Suhr-Institute for Political Science, Berlin

At present, the ERPA database contains **1548** papers.

INDEXED IN



## 讀者投稿文章.....

本期讀者文章，由淡江大學歐洲所歐盟組碩士生陳揆明先生撰寫，分享『歐洲整合與歐洲經濟治理之關係』一文。作者藉由歐洲整合理論與歐盟基礎條約劃分政策權限原則為切入點，分析歐洲經濟治理的相關概況。

## 歐洲整合與歐洲經濟治理之關係

陳揆明

淡江大學歐洲所歐盟組碩士生

### 一、序論

歐洲整合基礎中，並非由單一理論所構成，亦有政治科學下的政治整合理論、亦有經濟整合的理論基礎。歐洲經濟治理為歐洲整合之一環，亦受前述理論所影響<sup>1</sup>。而理論的實踐程度受到現實環境條件的影響，在歐洲整合下，理論提供了整合發展的可能途徑或結果，但歐洲整合的參與者為各自擁有獨立主權的國家，歐洲整合的結果即來自於各國之間的協商，最後經由締結條約賦予政策運作與制定的法律基礎，而歐洲經濟治理，隨著歐洲經濟整合的發展，逐步發展出其治理的架構與特性。本文將藉由整合理論與歐盟基礎條約所劃分的政策權限，探討歐洲經濟治理的初步概念。

### 二、整合理論

歐洲整合最初的想法受到三種理論：聯邦主義(Federalism)、交流理論(Transactionism)與功能主義(Functionalism)的影響最深，爾後逐漸發展出超國家主義、政府間主義等，但不論哪一種理論，皆無法單獨詮釋歐洲整合的完整樣態。其因在於歐洲整合為一動態發展之過程，換言之，在不同的時空背景下其發展方向亦隨之改變，因此歐洲整合無法僅以單一理論解釋。從過去整合歷史觀察，歐盟運作的本質，乃會員透過基礎條約而規範歐盟的運作權限，而基礎條約代表會員國立場下的協商結果<sup>2</sup>，帶有其政治性。換言之，聯邦主義、交流理論、功能理論所提出的結果，為會員國的政治決定，是帶有高度政治意涵。而建立歐洲經濟貨幣同盟的過程，歷經 1968 年的關稅同盟、1993 年的歐洲單一市場至 1999 年歐洲經濟貨幣同盟正式運作，除了會員國政治意願影響外，亦建立在經濟理論之上。自 60 年代時，歐盟會員國已提出建立貨幣同盟的想法，而貨幣同盟並非單一貨幣區<sup>3</sup>，而是以單一市場為基礎的共同貨幣區，亦即歐盟必須先整

<sup>1</sup> Amy Verdum, *European Integration Theory and Economic and Monetary Union*, (UK: Rowman & Littlefield Publishers Inc, 2002), pp.9-29

<sup>2</sup> EU Treaties, Europa.eu, available from <[http://europa.eu/about-eu/basic-information/decision-making/treaties/index\\_en.htm](http://europa.eu/about-eu/basic-information/decision-making/treaties/index_en.htm)> accessed on 19 Oct. 2011

<sup>3</sup> Wai-Ching Poon (February 2009), "Integration and the Optimum Currency Area", Economic,

合成爲單一市場後而採用單一貨幣。就歐洲經濟整合的面向，影響較深的理論有匈牙利經濟學家 **Bela Balassa** 所提出的經濟統合理論，以及歐元創設基礎的最適通貨區理論。

歐盟整合的過程中，凡可能觸及政治爭議性、利益衝突的議題時，整合的進程便會受到阻礙。由過去整合的實例而言，凡具有高度政治爭議性之議題如軍事、外交、安全等，仍由會員國主導其議題。而歐洲經濟貨幣同盟爲歐盟經濟整合上最大的成果之一，且對於會員國經濟發展帶來深遠的影響。尤其以歐元更是整合過程下最顯著的產物，歐元的創設不僅印證經濟統合理論，同時更帶有潛在朝向政治同盟發展的政治意涵。

從歐盟運作的特性觀察，歐盟機構的權限來自於會員國授予，換言之，歐洲整合乃由下至上的整合方式<sup>4</sup>。從聯邦主義的觀點而論，聯邦主義可視爲歐洲整合的最後目標，透過理論所論述之形式，提供可能的整合途徑進而形成歐洲聯邦，但聯邦主義無法詮釋歐洲整合的實質歷程，況且會員國對於讓渡國家主權抱持高度謹慎的態度。歐洲整合雖存在朝向聯邦歐洲前進的影子<sup>5</sup>，但在整合的過程中，會員國利益的考量仍爲整合是否成功的關鍵性因素。此外，雖然功能主義闡述歐洲國家由下而上統合過程的動機，但並未提供統合爲何受阻的解釋。在新功能主義的觀點下，以「政治影響力」作爲統合過程中的關鍵變數，亦即政治菁英對於統合的態度，影響了統合的進程，然而，新功能主義並未具備足夠的預測方法，同時無法解釋若干特定高層政治事件。歐洲經濟整合的歷程中，較低度政治考量的整合，如消除經濟差別體制或措施等貿易障礙，各國容易達成協議，但觸及制定共同政策時，便牽涉到因各國的經濟發展程度不同，而採取共同經濟政策可能引發的高度政治爭議。以貨幣政策爲例，單一利率政策無法同時配合有通膨壓力與需刺激經濟的會員國。在相互衝突的情形下，經濟政策應如何協調，所牽涉的範圍已非純粹的經濟考量，而是觸及人民日常生活的社會問題，並非各國政府透過政治協商可以達成的<sup>6</sup>。此種利益衝突下，轉化爲人民反對整合的聲音，影響各國政府在歐盟層級的決策結果。

歐洲經濟治理(European Economic Governance)對於歐洲經濟貨幣同盟的政策機制(regime)帶來重大的改變，且依現行歐盟運作樣態，歐盟機構與會員國之間的關係，無法定義爲傳統聯邦體制下的政策運作模式。歐洲經濟貨幣同盟下的多層治理模式與財政聯邦主義，爲截然不同的運作模式。原因在於歐洲經濟治理下包含相互重疊的政策運作模式，以及包含歐盟、會員國，與地方政府等多層級政策制定機構，又根據基礎條約規範會員國與歐盟機構彼此的政策制定、行使權限不一，以及受輔助原則的影響下，歐盟與會員國間必須依照條約規定運作；而傳統財政聯邦主義，指在單一憲政體制下，即聯邦政府將財政權限依照各級單位權責所需，將不同的權限分配至各級單位，在此種形式下，帶有朝向中央集權

---

Accountants Today

<sup>4</sup> Arthur Benz & Christina Zimmer (2010), "The EU's competences: The 'vertical' perspective on the multilevel system", Vol. 5, No. 1, *Living Reviews in European Governance* Available from <<http://www.livingreviews.org/lreg-2010-1>>

<sup>5</sup> Iain Begg (2009), "Fiscal Federalism, Subsidiarity and the EU Budget Review", *Sieps Reepport No.1*, Swedish Institute for European Policy Studies, Stockholm

<sup>6</sup> 張維邦(2001)，"歐洲整合的意涵與模式"，國家主權與統合模式的比較，第13期，新世紀智庫論壇。

下的地方分權偏好<sup>7</sup>，乃由上至下的治理模式。反觀歐洲經濟貨幣同盟，歐盟不屬於聯邦體制，並未擁有制定各會員國財政政策的權限。在財政監督機制中，歐盟僅擁有監督之職責，但無法干涉會員國的財政行爲。

因此，從前述政治統合理論所觀察的歐盟整合過程時，當觸及會員國或是人民切身利益時，進一步的整合便會受到各會員國嚴格檢視或停滯，而經濟議題必然與政治意願有相當程度的關聯。由 **Bela Balassa** 的區域經濟整合理論與 **R. Mundell** 提出的最適通貨區理論所論述的發展程序中，經濟整合的最後階段皆需要各國政府強烈的政治合作意願，從歐洲經濟整合的實際發展亦可印證。歐洲單一市場運作後，使當時各會員國對於貨幣整合的需求更爲增加。除此之外，在成立歐洲經濟貨幣同盟後，使會員國意識到自身與全球之間的經濟互賴性將日漸加深，而光憑單一國家的力量，將無法完全確保國內經濟政策能有效維持自身的競爭力。在此考量下，皆加深會員國政府創設單一貨幣的意願，並將貨幣主權移轉至獨立的超國家組織，藉此方式因應經濟全球化下所帶來的可能影響。從歐洲單一市場延伸至單一貨幣是新功能主義所強調的外溢效應<sup>8</sup>，而創設單一貨幣亦爲超國家主義所提及，在特定情形下國家願意放棄部分主權，另行制定共同政策解決問題。

綜合前述，歐洲經濟貨幣同盟包含各整合理論的特性，而歐洲經濟治理在於確保歐洲經濟貨幣同盟運作正常，歐洲經濟治理亦受整合理論主張的特性所影響。根據歐盟基礎條約規定的政策權限，經濟治理可視爲途徑與目的之結合。在貨幣同盟中，加入歐元區的會員國，其貨幣政策權限轉移至歐洲央行，但經濟政策的制定權限仍由會員國所掌握。在權限分散的情況下，如何進行經濟治理可引導出兩種面向：一爲如何治理，二爲治理的內容爲何。換言之，在歐盟運作架構下，不同的政策領域中，有不同的政策制定方式。

### 三、經濟治理之意涵

歐洲經濟治理所要達成的目的爲何？歐元區成員國失去貨幣政策及匯率政策的制定權限後，會員國政府僅剩財政政策做爲調控經濟的工具，但又受限於條約對於財政政策的規範，無法採用大量赤字支出(**deficit spending**)刺激國內經濟成長，若又遭逢景氣衰退時期造成稅收減少，勢必使會員國陷入履行條約與刺激經濟的兩難局面，歐盟與會員國兩者之間，應如何就歐盟整體經濟發展合作，便是歐洲經濟治理所要達成的目標。根據歐盟條約(**Treaty of European Union**, 簡稱 **TEU**)第三條之規定，維持物價穩定、穩健公共財政、實現使用單一貨幣之經濟貨幣同盟，以及充分就業等爲歐盟應達到之目標。爲達成條約所訂定的目標，會員國間必須進行緊密經濟政策協調，並與歐洲央行的貨幣政策相互配合，維持歐盟整體經濟穩定發展。

經濟政策爲國家或國家行爲者，透過制定規則與干預一國經濟活動的能力，以廣義來看則包含集體行爲者<sup>9</sup>。以經濟學的角度出發，經濟政策制定的

<sup>7</sup> Paulo Vila Maior, "Unveiling Fiscal Federalism in European Union"

<sup>8</sup> Paulo Vila Maior (September 2007), "A Theoretical Approach of Economic and Monetary Union: Does Practice Vindicate Liberal Intergovernmentalism?" Paper for the UACES 37<sup>th</sup>

<sup>9</sup> Arne Heise, "European economic governance: what is it, where are we and where do we go?",



目的在於藉由提供公共財提升人民福祉，公共財包含如基礎建設、物價穩定、穩健財政或是穩定景氣循環等功能。傳統國家公共財供給的形式通常是以垂直向下的方式供給，即透過階層架構(hierarchical)或目的論(teleological)執行政策<sup>10</sup>。套用在歐洲經濟治理運作模式上，經濟政策協調視為治理的途徑，而條約所訂定之目標視為治理的目的。

探討歐洲經濟治理前，首先需要了解歐洲經濟治理下「治理」的概念為何。以 2008 年由執委會所出版「擴大後歐元區中的經濟治理」(Economic governance in an enlarged euro area)文章中，根據執委會財經總署(Directorate-General for Economic and Financial Affairs, DG ECFIN)的解釋，歐洲經濟治理為經濟政策制定的理論與架構，亦即歐盟機構與會員國間透過何種形式的合作、運作機制，以及政策施行方式，進而形塑歐洲經濟的未來發展願景<sup>11</sup>。歐洲經濟治理的概念包含幾項特點，這些特點的形成因素與歐盟經濟整合過程有高度關聯性，可解釋為經由歐洲整合過程逐步形成的政策制定模式；或是關稅同盟發展至歐洲經濟貨幣同盟的過程中，所產生的經驗；或是隨著經濟政策制定的思維改變，或政策制定者本身藉由政策學習，進而改變政策施行方式。簡言之，歐盟過去經濟整合過程中所產生的經驗，逐步形成今日歐洲經濟治理的運作架構。以下透過六個面向進一步說明歐洲的經濟治理<sup>12</sup>：

- (1) 政策典範(policy paradigm)
- (2) 政策制定途徑(approach to policy-making)
- (3) 機構混合(institutional mix)
- (4) 可信度與正當性(accountability and legitimacy)
- (5) 透明度與溝通(transparency and communication)
- (6) 不同行為者參與決策的種類與範圍(range and scope of participation by different actors in policy-making)

經濟治理建立的是政策制定的典範，政策典範可解釋為政策制定的理論或執行模式。在歐洲經濟貨幣同盟下，這些參數包含政策途徑的選擇，例如貨幣政策、財政政策操作工具的選擇，或是歐盟層級的政策制定方式<sup>13</sup>。在歐洲經濟貨幣同盟中，條約規定的內容為財政監管、經濟政策協調及貨幣政策。以穩定成長公約履行結果為例，條約對於會員國財政規範與會員國履程度之間，存在差異性，而歐洲央行的貨幣政策，常以選擇性的方式制定，而非採行一致同意的方式制定。相對於財政與貨幣政策，經濟政策協調這種較軟性的方式，應用程度在其它政策領域中更為明顯，尤其在里斯本策略下的相關政策制定中，更能發現政策協

---

*Int. J. Public Policy*, Vol.3, No.1/2 (2008), pp.1–19

<sup>10</sup> *Ibid.* Arne Heise

<sup>11</sup> Iain Begg (2008), "Economic governance in an enlarged euro area", *Economic Papers* 311, p.5, European Commission, Brussels

<sup>12</sup> *Ibid.*

<sup>13</sup> Lars Jonung, *EMU and the euro – the first 10 years*, *Economic Papers* 165, DG ECFIN, European Commission, February 2002, pp.23

調的運用。

此外，一項關鍵的因素，即經濟治理刻意避開貨幣經濟同盟內政策制定核心的政治過程(political process)。而自里斯本策略重新修正後，歐洲經濟治理開始轉化成為傳統共同體方法(méthode communautaire)伴隨公開協調法運作的複合體治理模式。在不同層級政府下的治理模式，以及政府與其它不同形式自治個體所共享的治理模式。歐洲經濟貨幣同盟中存在不同的治理體制，包含由會員國主導的財政政策與結構政策；由歐洲央行獨立制定的歐元區貨幣政策；或是屬於歐盟專屬權限的競爭政策等。雖然大部分的經濟政策由會員國層級所制定與執行，但在政策協調的過程中卻出現許多問題。

歐盟在政策協調之中該扮演什麼樣的角色及如何行使其權限？為另一項有待爭論的議題。如上述，雖然歐盟機構與會員國之間的關係逐漸可視為合作關係，但此種類型的複合治理模式仍有待強化其合作本質。另一方面，經濟治理的政治面問題，即經濟治理本身的政治可信度與合適性。經濟治理的可信度與正當性，探討歐盟機構由何者負責經濟治理的事務，同時亦探討包含不同層面治理的正當性。以歐盟財政監管機制而言，治理正當性為有效監管機制的先決條件。若以目前歐洲經濟貨幣同盟為一問題解決(problem-solving)運作型態而言，治理正當性是建立在問題解決的效率基礎，以及能提供怎樣的公共財的能力基礎上。換言之，治理正當性的來源，來自其制度是否符合各會員國之利益，因為在財政監管機制下的政府間合作、略策關係都是為了將彼此的利益最大化。因此，歐盟財政監管有效性強弱與會員國經濟發展偏好之間，便會產生拉距的效應。在不同層級的治理模式下，政策透明度與溝通兩個層面亦影響治理的效力。透明度則仰賴政策資訊的提供，治理機制中的決策單位須公佈其政策相關資訊，包含決策結果為何或由誰做出這些決議，這些資訊皆有助於使治理機制，各個相關單位能充分了解所需之訊息。政策透明化亦能使決策單位擔負起相關責任。第二層面為第一點之延伸，即機構間的溝通方式。機構間的良好溝通，可以確實傳達其政策立場，使治理機制下的組成單位能確定了解其職責，有助於使政策執行達到最適成效。

就現行經濟治理結構下，政策的主導權應該由誰掌控？人民的聲音該如何反映在政策制定過程中，都是尚待解決的問題。歐盟機構中，執委會雖然扮演引領政策發展的要角，但就經濟政策協調方面，仍僅扮演居中協商的角色，無法引導政策實際發展。歐洲議會雖然在里斯本條約生效後成為正式立法角色，但在經濟治理的議題上影響有限。相對來說，歐洲央行受其身分之特殊性影響，保持政策獨立為條約所規定，但歐元區內經濟差異性大，單一利率政策難以滿足全部需求，因此常遭批評未顧及各國所需之貨幣政策。

綜合以上，所謂的「治理」，乃透過政策規範達到其目的，但政策在制定的過程中，受到政策制定者所考量的利益點不同而影響政策的執行內容與方式。藉由上述內容，歐盟經濟治理的特性為下列三點：

### (1) 特殊結構

首先，歐洲經濟貨幣同盟下的多層級治理模式，與經濟理論下的財政聯邦主義所假設的條件並不相同。一般而言，聯邦主義強調權力的分配與使用，即地方政府的權力來自中央政府的同意授與，各個層級的政府皆有獨

立的權力結構與責任，而經濟學下的聯邦主義，則強調政府是否正確反映人民對公共服務需求的偏好。

反觀歐洲經濟貨幣同盟下的多層級治理模式，其政策運作權限為歐盟與會員國政府間相互交疊，包含歐盟、會員國政府與地方自治機構等多個治理層級皆參與政策制定過程。

## (2) 權限問題

歐盟經濟治理下存在特殊的機構化總體經濟政策機制，包含貨幣政策、財政政策、社會政策與勞工薪資協商。根據歐盟基礎條約對於政策權限的劃分，目前僅貨幣政策是歸為歐盟專屬權限，即會員國將貨幣政策權限完全移轉至歐盟機構，而財政、就業等經濟政策的權限仍由會員國所保留，但是會員國財政赤字、負債須遵守條約規範。

## (3) 會員國利益

歐盟經濟治理下，會員國的角色在政策施行與履行條約目標時，存在許多衝突。首先，條約要求會員國在制定總體經濟政策時，需遵守條約對於財政政策之規定，符合財政赤字與政府債務的規定。另一方面，期望會員國能推動結構改革，強化產業研發的能力，但同時會員國也要求在經濟政策上能保有相當程度的自主權，依照本身發展需求制定政策。

## 四、歐洲整合與經濟治理

以歐洲整合的歷史觀察，會員國的立場占有相當程度的影響力。歐洲經濟整合的過程被視為「共同主權」(pooled sovereignty)的範例，Keohane 與 Hoffman 認為，共同主權帶有契約(contractual)、以及會員國可回溯授權的特性(reversible delegation of power)，亦即會員國透過條約將政策主權依程度授予歐盟機構，放棄在國際合作利益上的否決權(veto power)。雖然會員國了解更完整的經濟治理是必要的，亦了解經濟政策協調的重要性，但是依然不願將經濟政策的主權讓渡至歐盟。依此脈絡，歐洲經濟整合的過程中，德國與法國的角色為主導發展關鍵。面對 2010 年歐元區債信問題，德、法之間對於歐洲經濟治理的立場似乎產生變化。過去法國強調各國經濟政策協調的重要性，而德國則強調各國經濟政策需配合央行的超然獨立貨幣政策，但在這次債信問題下，德國開始接受法國強調藉由各國經濟政策協調下的經濟治理(Wirtschaftsregierung)之想法，同時，法國亦意識到在政策權限分歧下，強化歐洲經濟政府的必要性。更具體說明，法國意識到政策權限分歧所造成的問題，而會員國債台高築的情形，嚴重毀損歐元區的健全性；德國轉變過去忽視總體經濟發展統合重要性以及強調嚴謹財政(fiscal prudence)的觀念，開始重視歐元區內經常帳日漸失衡的危機。歐洲經濟整合的過程下，德、法之間的理念差異，成為影響整合結果的關鍵，經過歐洲債信危機，德、法對於經濟治理的理念產生十分重要的轉變，這對歐洲經濟治理的發展，無疑開啓了更深化的整合方向。

## 參考書目

### (一) 書籍

#### 中文

陳 勁(1999)，*歐洲聯盟之整合與體制運作*，台北，五南出版社

陳麗娟(2008)，*歐洲共同體法導論*，台北，五南出版社

#### 英文

Baldwin RICHARD and Wyplosz CHAELES (2006), *The Economics of European Integration*, UK: McGraw-Hill Education

Dyson KENNETH, (2002), *European States and the Euro – Europeanization Variation and Convergence*, New York: Oxford University Press

El Agra M. ALI (2007), *The European Union – Economics and Policies*, New York: Cambridge University Press

Hallergerg MARK, Strauch Rainer ROLF & Hagen von JÜRGEN

Mathijsen, P S R F. (2007), *A Guide to European Union Law*, London: Sweet & Maxwell

Nugent NEIL (2006), *The Governance and Politics of the European Union*, Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan

Townsend, MALCOLM (2007), *The Euro & Economic and Monetary Union*, UK: John Happer Publishing

Ungerer, HORST (1997), *A Concise History of European Monetary Integration – From EPU to EMU*, London: Quorum Books

Verdum AMY (2002), *European Integration Theory and Economic and Monetary Union*, UK: Rowman & Littlefield Publishers Inc

Wallace HALEN, Mark A. Pollack & Alasdair R. Young (2010), *Policy-Making in the European Union*, New York: Oxford University Press

### (二) 期刊

Andreas, AUER (2005), "The constitutional scheme of federalism", *Journal of European Public Policy*, Vol.12, No.3, pp.419-431

Arestis, PHILIP & Malcolm Sawyer (2010), "The Problems of the Economic and Monetary Union: Is There Any Escape?", *The Journal of Economic Analysis*, Volume I, Issue I, pp. 1-14

Barysch KATINKA, Charles Grant, Simon Tilford & Philip Whyte (2010), "The new Commission's economic Philosophy", *Policy Brief*, Centre for European Reform (CER), London

- Benz ARTHUR & Christina Zimmer (2010), "The EU's competences: The 'vertical' perspective on the multilevel system", *Living Reviews in European Governance*, Vol. 5, No.1
- Clara CRESPO (2010), "New Changes and Old Challenges in the Economic Governance of the Eurozone", Real Instituto Elcano
- Dehousse, RENAUD (2002), "The Open Method of Coordination: A New Policy Paradigm?", No.3, *CEE Les Cahiers européens de Sciences Po*, Centre d'études européennes, Paris
- Groeneveld JOHANNES & Kees Koedijk & Clemens Kool, "Credibility of European economic convergence," Vol.134 No.1, *Review of World Economics*, Springer,(March 1998), pp.1-24
- Haan, de JAKOB, Helge Berger & David-Jan Jansen (2004), "Why has the Stability and Growth Pact Failed?" *International Finance*, Vol.7, Issue 2, pp.235–260
- Hall BEN (2000), "European governance and the future of the Commission", Working Paper, Centre for European Reform, London
- Jabko NICOLAS (2011). "Which Economic Governance for the European Union? Facing Up to the Problem of Divided Sovereignty", Sieps Report No2, Swedish Institute for European Policy Studies, Stockholm
- Jacquet PIERRE & Jean Pisani-Ferry (2002). "Economic policy co-ordination in the euro-zone : What has been achieved ? What should be done? ", Center for European Reform, London
- Mabbett, DEBORAH & Waltraud Schelkle (2007), "Bringing macroeconomics back into the political economy of reform: the Lisbon Agenda and the Fiscal Philosophy" of EMU', *Journal of Common Market Studies*, Vol.45, No.1, pp. 81-103
- Natali, DAVID (2010), "The Lisbon Strategy, Europe 2020 and the crisis in Between", *European Social Observatory*, No.4
- Rossi VANESSA & Rodrigo Delgado Aguilera (2010), "No Painless Solution to Greece's Debt Crisis" *International Economics*, Programme Paper, Chatham House, UK
- Wellink, NOUT, Bryan Chapple & Philipp Maier (2002), "The role of national central banks within the European System of Central Banks: The example of De Nederlandsche Bank", *MEB Series*, No.13, Monetary and Economic Policy Department, Netherlands Central Banks

### (三) 網路資料

- Balassone FABRIZO, Daniele Franco & Stefania Zotteri (2002), "Fiscal Rules

for Sub-National Governance: What Lessons from EMU Countries?",  
<<http://www.eclac.cl/ilpes/noticias/paginas/2/11542/federalismDFranco.pdf>  
> ,

Wyplosz CHARLES (2010) "The Failure of the Lisbon Strategy", VOX,  
<<http://www.voxeu.org/index.php?q=node/4478>>

—(2002) "Europe's Fiscal Rules Need a Serious Overhaul",

<<http://highered.mcgraw-hill.com/sites/dl/free/0077103947/117919/>

Europes\_fiscal\_rules.pdf >

#### (四) 歐盟官方文件

##### 執委會出版品

Amicorum, LIBER & Paolo Zamboni Garavelli (2005), Legal Aspects of  
European System of Central Banks, European Central Bank, Frankfurt

Begg, IAIN (2008), "Economic governance in an enlarged euro area",  
Economic Papers 311

Buti, MARCO, Werner Röger & Alessandro Turrini (2007), "Is Lisbon far from  
Maastricht? Trade-offs and Complementarities between Fiscal Discipline  
and Structural Reforms", European Commission, Brussels

Convergence Report 1998, European Economy, No.65, European  
Commission, Brussels

DG ECFIN (June 2008), "The evolution of economic governance in EMU",  
Economic Papers No.32

DG ECFIN (2009), "Economic Crisis in Europe: Causes, Consequences and  
Responses"

Public Finance in EMU 2000

Public Finance in EMU 2010

以上為讀者論點，不代表本通訊立場！

▶ 歐盟出版品訊息.....

本期選介下列 5 篇歐盟議題研究報告：

1.

篇名：‘Negative and Positive Integration in EU Criminal Law Co-operation’

作者：Wagner, Wolfgang

出版年：2011

刊名卷期：European Integration online Papers (EIoP), Vol. 15, Article 3

全文下載：<http://eiop.or.at/eiop/texte/2011-003a.htm>



摘要：

作者將用來解釋歐洲共同市場整合的正面和負面觀點，運用在解釋與探討歐盟刑法合作的面向上。儘管歐洲共同市場治理和刑法合作之間存在許多差異性，但適用於共同市場的「相互承認原則」也能用於解釋刑法合作的機制：相互承認原則在消除跨區域的執法障礙(負面的整合觀點)效果，更優於讓會員國採行一致共通的標準(正面的整合觀點)。

2.

篇名：‘The European Union’s Trade Policy Response to the Crisis: Paradigm lost or reinforced?’

作者：De Ville, Ferdi & Jan Orbie

出版年：2011

刊名卷期：European Integration online Papers (EIoP), Vol. 15, Article 2

全文下載：<http://eiop.or.at/eiop/texte/2011-002a.htm>



摘要：

本文以批判性的角度檢視歐洲聯盟，針對全球金融和經濟危機所採行的貿易政策回應。作者發現歐盟在 2006 全球歐洲策略中所展現的新自由貿易典範，並未失去其合法性，該典範甚至被更加強化了。

首先，作者將去合法化階段中的典範改變和結構重要性的條件理論化。其次分析執委會將危機系統化後，歸納出三項論點：(i)將危機的本質淡化成全球資本主義的金融次體系危機；(ii)強調保護主義將會使危機惡化並導致 1930 年代經濟大蕭條的危險；(iii)提倡貿易自由化將有利於歐洲及全球經濟復甦。第三，作者指出，歐盟已透過實際行為執行其貿易政策，如有限度的使用反傾銷措施和與韓國簽署自由貿易協定。

最後，作者總結為何危機未導致現存貿易典範去合法化的原因：包括缺乏可運用的典範、歐洲社會民主黨和勞工運動的角色，以及跨國企業的利益等。



3.

篇名：“The Dynamics of Treaty Change: Measuring the Distribution of Power in the European Union?”

作者：Biesenbender, Jan

出版年：2011

刊名卷期：European Integration online Papers (EIoP), Vol. 15, Article 5

全文下載：<http://eiop.or.at/eiop/texte/2011-005a.htm>



摘要：

分析政治行為者間的權力分配議題，在政治科學中位居核心地位。作者提出歐盟機構權力均衡的改變，並以歷史角度分析，歐盟超國家層級和會員國間的關係變化。研究論文的核心為新的數據資料，將提供我們回溯歐盟條約從 1958 年至今的改變。

研究結果發現，與現存的文獻內容一致：超國家行為者，如歐洲議會和執委會獲得更多的權力，而政府間決策模式同時受到更多的限制，並因此削弱理事會的權力。此外，歐盟政策領域數量的擴增，強化了超國家層次的決策機制。

4.

篇名：‘Could the Stability and Growth Pact be substituted by the financial markets?’

作者：Výprachtická, Terezie

出版年：2011

刊名卷期：European Integration online Papers (EIoP), Vol. 15, Article 4

全文下載：<http://eiop.or.at/eiop/texte/2011-004a.htm>



摘要：

作者於文中探討，考量近期的財政與金融危機狀況，歐盟的穩定與成長公約是否會被金融市場所取代？在外界提出財政規範的需求呼聲和其在貨幣市場是否實用的討論聲浪中，研究者並不贊同，假設金融市場可對政府產生有效的管制效果，這也意味著財政規範並非必需的說法。文中結果指出，自危機發生後，金融市場與政府財政政策的決策，兩者間的某種特定互動關係變得更強。然而，由於歐盟機構的設置和市場條件緣故，這樣的互動是存有偏見的。因此，本文總結歐洲聯盟需要財政規範。

5.

篇名：‘EU External Representation in Conflict Resolution: When does the Presidency or the High Representative Speak for Europe?’

作者：Dijkstra, Hylke

出版年：2011

刊名卷期：European Integration online Papers (EIoP), Vol. 15, Article 1

全文下載：<http://eiop.or.at/eiop/texte/2011-001a.htm>



摘要：

由誰來替歐盟發言，一直是歐洲整合的主要問題；然而當歐盟輪值主席或高級代表代替歐盟發聲時，卻鮮少有人以系統化的方式進行研究。本文作者以兩個極為相似的衝突事件為案例，指出輪值主席國的規模大小將是重要的影響因素，由於大會員國擁有較多的外交資源以及政治經驗。

因此大會員國傾向於較不依賴歐盟高級代表及其幕僚。相對的，高級代表在與大會員國競爭媒體注意力和第三者認同時，顯得相對弱勢。

▶ 歐盟重要日程.....

- 2011.12.15            EU-Russia Summit
- 2012.01.01~06.30   Danish EU Presidency
- 2012.02              Referendum on EU membership in Croatia
- 2012.03.01~03.02   European Council, Brussels



歡迎各界投稿、訂閱與來信指教 [sunny@mail.tku.edu.tw](mailto:sunny@mail.tku.edu.tw)

歐盟資訊中心網站 <http://eui.lib.tku.edu.tw/>

© 淡江大學覺生紀念圖書館發行